



STRYKER GLIDE™

Systeme latéral de
transfert de patient

Modèle 3060

stryker®

Guide de l'utilisateur/Manuel d'entretien



Pièces et assistance technique :
États-Unis : 1-800-327-0770 (option 2)
Canada : 1-888-233-6888

Table des matières

Introduction	4
Utilisation	4
Description du produit	4
Illustration du produit	4
Spécifications	5
Définition des termes attention / avertissement / remarque	6
Symboles	7
Résumé des mesures de sécurité	8
Guide d'utilisation	10
Choisir le format adéquat de matelas	10
Placer le matelas sous le patient	10
Connexion de la ventilation	11
Transfert d'un patient d'une civière vers un lit	11
Entretien préventif	12
Liste de vérification d'entretien	12
Nettoyage	13
Soins courants : Matelas	13
Soins courants : Unité de la soufflante	13
Désinfection	14
Contamination par le sang	14
Guide de dépannage	15
Information de service	16
Remplacer le tube	16
Remplacer le câble d'alimentation	16
Remplacer l'interrupteur "ON/OFF"	17
Remplacer le recouvrement supérieur	17
Remplacer l'assemblage de la soufflante	18
Liste de pièces de remplacement	19
Liste de pièces de remplacement 3060-000-028 (Régulier)	19
Liste de pièces de remplacement 3060-000-032 (Large)	19
Liste de pièces de remplacement 3060-000-046 (Bariatrique)	19
Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110	20
Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110	21
Base de la soufflante avec pied - 3060-001-125	22
Assemblage du tuyau, standard - 3060-001-127	23
Assemblage du tuyau, optionnel 25' - 3060-045-002	24
Assemblages des matelas	25
Assemblage du sac - 3060-001-041	26
Garantie	27
Garantie limitée	27
Pièces et service	27
Retour de marchandise	27
Marchandise endommagée	27
Information sur la compatibilité électromagnétique	28

Introduction

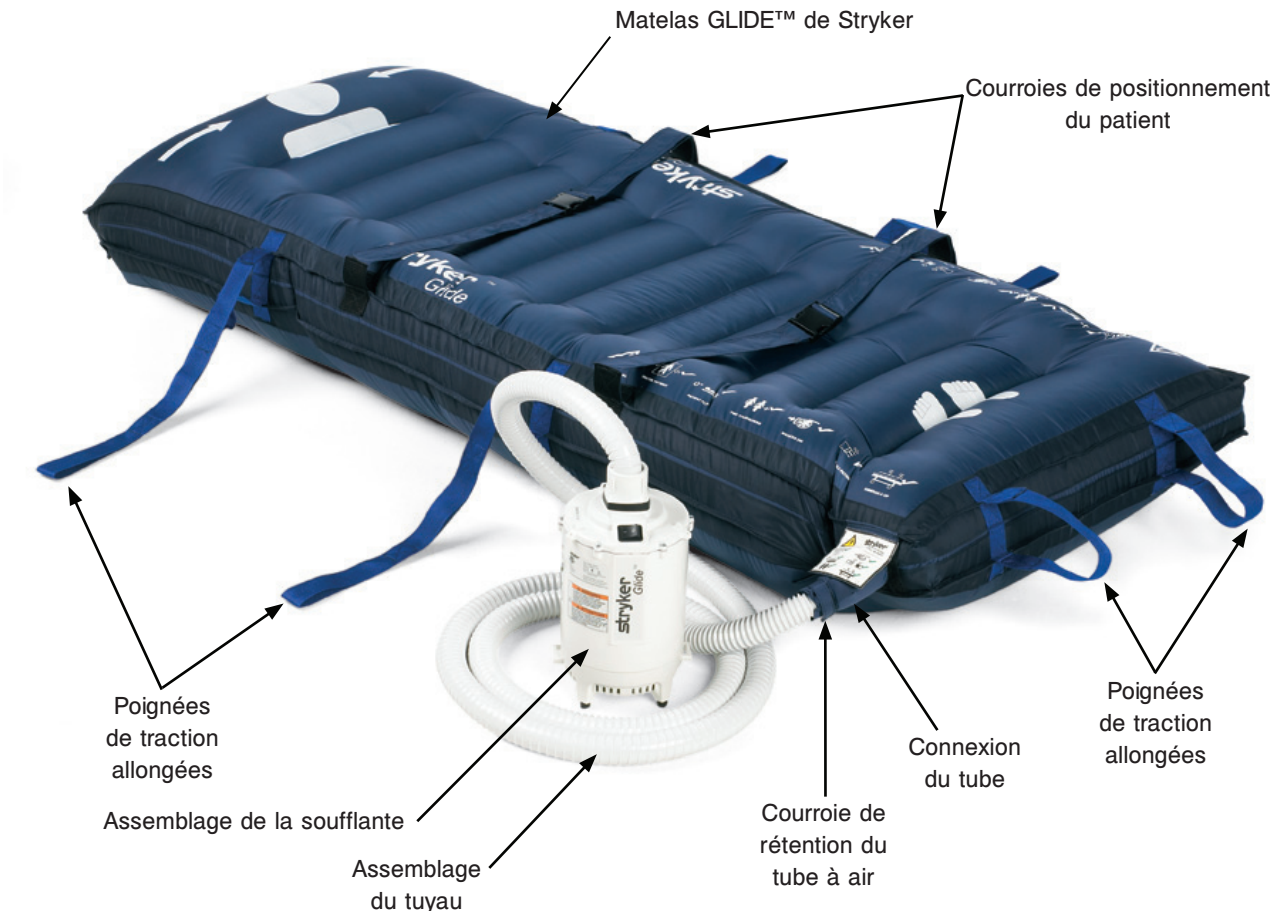
UTILISATION

Ce manuel est conçu pour vous aider lors de l'utilisation et de l'entretien du GLIDE™. Lisez ce manuel attentivement avant de débiter l'utilisation ou l'entretien de cet équipement. Pour assurer une utilisation sécuritaire de cet équipement, il est recommandé que des méthodes et procédures soient établies pour former le personnel sur l'utilisation sécuritaire de ce GLIDE™.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le GLIDE™ inclu un modèle pour utilisation aux États-Unis et au Canada. Le GLIDE™ est un matelas de nylon doux qui permet de transférer un patient aisément d'une surface vers une autre, et ce, grâce à des centaines de perforations minuscules qui se trouvent sous le matelas. La ventilation du matelas et grâce aux pompes fait circuler l'air par ces minuscules perforations sous le matelas. Le débit continu d'air aide à réduire la friction entre le matelas et le matelas GLIDE™ de Stryker, ce qui permet à l'utilisateur de transférer un patient avec aisance.

ILLUSTRATION DU PRODUIT



Introduction

SPÉCIFICATIONS

Matelas			
3060-110-000			
• Régulier (largeur x longueur)	28" x 78"	71 cm x 198 cm	
• Poids (recouvrement protecteur inclu)	3.5 lbs	1.8 kg	
• Limite de capacité pour un patient			
• Limite de poids	500 lbs	226.8 kg	
• Limite de largeur	28"	71 cm	
• Nylon, butylcaoutchouc en sous-couche, imperméable, antistatique, antiallergique			
3060-210-000			
• Large (largeur x longueur)	32" x 78"	81 cm x 198 cm	
• Poids (recouvrement protecteur inclu)	5 lbs	2.2 kg	
• Limite de capacité pour un patient			
• Limite de poids	600 lbs	272.5 kg	
• Limite de largeur	32"	81 cm	
• Nylon, butylcaoutchouc en sous-couche, imperméable, antistatique, antiallergique			
3060-310-000			
• Bariatrique (largeur x longueur)	46" x 80"	117 cm x 203 cm	
• Poids (recouvrement protecteur inclu)	6.5 lbs	2.9 kg	
• Limite de capacité pour un patient			
• Limite de poids	1000 lbs	453.5 kg	
• Limite de largeur	46"	117 cm	
• Nylon, butylcaoutchouc en sous-couche, imperméable, antistatique, antiallergique			
Drap protecteur			
3060-120-028	34" x 79"	86 cm x 200 cm	
3060-220-032	36" x 79"	91 cm x 200 cm	
3060-320-046	54" x 82"	137 cm x 208 cm	
Exigences de ventilation/alimentation			
Local 3060-001-210 (US / CAN)	Électrique	120 VAC, 50/60 Hz, 12 Ampères	
		Câble d'alimentation - ST 2-16 Type avec NEMA prise polarisée 115 P	
	Poids	8.5 lbs	2.5 kg
Cycle de service	"ON" : 30 secondes / "OFF" : 1 minute pour 5 cycles suivi d'une période de repos de 30 minutes.		
Conformité du produit	CEI/EN 60601-1		
	UL 60601-1		
	CAN/CSA-C22.2 No 601.1-M90		
	CEI/EN 60601-1-2:2001		

[Retour à la table des matières](#)

Introduction

SPÉCIFICATIONS (SUITE)

Conditions environnementales	Utilisation	Entreposage et transport
Température ambiante	10 °C (50 °F) — 30 °C (86 °F)	-25 °C (-13 °F) — 60 °C (140 °F)
Humidité relative (sans condensation)	30% — 75%	10% — 95%
Pression atmosphérique	700 hPa — 1060 hPa	500 hPa — 1060 hPa

Stryker se réserve le droit de changer les spécifications sans préavis.

Les spécifications énoncées sont approximatives et peuvent varier selon l'unité ou les fluctuations de l'alimentation électrique.

DÉFINITION DES TERMES ATTENTION / AVERTISSEMENT / REMARQUE

Les termes ATTENTION, AVERTISSEMENT et REMARQUE ont une signification spéciale et devrait être lu attentivement.

ATTENTION

Averti le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Attention peut aussi décrire des réactions adverses possiblement graves et des risques pour la sécurité.









AVERTISSEMENT

Averti le lecteur d'une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures au patient ou à l'utilisateur, ou endommager l'équipement ou tout autre produit. L'avertissement inclut des soins spéciaux nécessaires pour l'utilisation sécuritaire et efficace de l'appareil et les soins nécessaires pour éviter des dommages à un appareil qui pourraient se produire suite à l'utilisation ou à la mauvaise utilisation du produit.

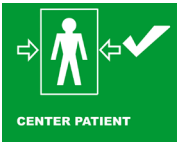
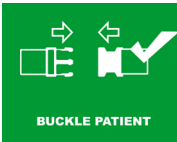



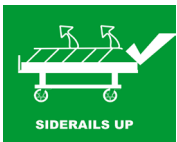
Remarque

La remarque fournit des renseignements spéciaux pour rendre l'entretien plus simple et les instructions plus claires.

Symboles

	Attention / Avertissement - Référez-vous à la documentation jointe
	Charge de travail sécuritaire maximale
	Largeur maximale du patient
~	Courant alternatif
	Équipement de classe II : Équipement dans lequel la protection contre les chocs électriques ne se fonde pas seulement sur l'isolation de base, mais dans lequel des mesures de sécurité supplémentaires telles que l'isolation double ou l'isolation renforcée sont fournies, puisqu'il n'y a pas d'alimentation pour une mise à la terre de protection ou puisqu'il n'y a pas d'appui des conditions d'installation.
	Équipement de type B : Équipement fournissant un degré de protection spécifique contre les chocs électriques, particulièrement en ce qui concerne la fuite de courant acceptable et la fiabilité de la connexion de mise à la terre.
	Indique la position "Alimentation éteinte ("OFF")" sur l'interrupteur à bascule d'alimentation noir.
	Indique la position "Alimentation ouverte ("ON")" sur l'interrupteur à bascule d'alimentation noir.
IPX0	Aucune protection contre les entrées d'eau dommageables
	Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. en respect aux risques de chocs électriques, de feu, de mécanique ou autres risques seulement en accord avec la UL 60601-1, première édition (2003) et CAN/CSA C22.2 no 601.1-M90 avec les mises à jour 1 et 2.

EXIGENCES RELIÉES AU SYMBOLE POUR LE TRANSFERT D'UN PATIENT ET LE GONFLEMENT DU MATELAS

	Le patient doit être au centre du matelas avant de débiter le processus de gonflement du matelas.		Le patient doit être retenu au matelas avant de débiter le processus de gonflement du matelas.
	La plateforme de soutien doit être à 0° Trendelenburg avant de débiter le processus de gonflement du matelas.		Au moins deux soignants sont nécessaires lors du transfert d'un patient.
	Les freins de la plateforme de soutien doivent être appliqués ("ON") avant de débiter le processus de gonflement du matelas.		Les côtés de sécurité de la plateforme de soutien doivent être élevés avant de débiter le processus de gonflement du matelas ou de transférer le patient.

[Retour à la table des matières](#)

Résumé des mesures de sécurité

ATTENTION

- Ne laissez jamais un patient sans surveillance alors que le matelas GLIDE™ est gonflé et que la ventilation fonctionne.
- Le GLIDE™ ne peut être utilisé en présence de mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Le matelas doit être placé pour que les symboles blancs soient sur le dessus.
- Le GLIDE™ ne doit pas être utilisé en tant que matelas d'air de longue durée avec la soufflante constamment en fonction.
- Ne placez et n'utilisez pas la soufflante du GLIDE™ à proximité de liquides ne pouvant être contenus ou de biomasse.
- L'équipement médical électrique nécessite des mesures spéciales pour la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service selon les informations de compatibilité électromagnétique fournies à la [page 28](#) pour éviter tout mauvais fonctionnement de l'équipement. Les équipements de communication de radiofréquence portable et mobile peuvent avoir un effet sur l'équipement médical électrique.
- Le GLIDE™ ne peut pas être utilisé en présence d'anesthésiques inflammables.
- Le GLIDE™ ne peut pas être utilisé dans des environnements hautement oxygénés ou dans des chambres hyperbares.
- Le GLIDE™ ne peut pas être utilisé en présence de sources ouvertes de feu telles que des cigarettes ou autres.
- Les courroies de positionnement du patient servent à le placer au centre du produit pendant le gonflement et le dégonflement. Elles ne doivent pas servir de moyen de contention pour garder le patient alité ou sur la civière.
- La soufflante et le matelas du GLIDE™ ne doivent pas servir de moyen de réchauffement d'un patient.
- La soufflante du GLIDE™ ne peut pas être utilisée avec des matelas de transfert à air d'autres fabricants.
- Le matelas de transfert à air GLIDE™ ne peut pas être utilisé avec d'autres types de soufflantes.
- Le patient doit être au centre du matelas avant et pendant le gonflement.
- La surface de support (civière, lit, table d'opération ou autres) doit être à 0° de Trendelenburg ou au niveau pour éviter que le patient ne bouge pas dû à son propre poids. Cette surface doit être au niveau avec l'autre surface de transfert.
- Pendant l'utilisation du GLIDE™ les côtés de sécurité doivent être élevés pour empêcher le patient de tomber suite à un mouvement de sa part pendant le transfert.
- Lorsque le GLIDE™ doit être utilisé pour des transferts entre produits ayant un espace de plus de trois pouces le panneau de transfert doit être utilisé. **Le panneau de transfert n'est pas conçu pour soutenir le poids d'un patient.** Le panneau de transfert est conçu pour faciliter le transfert d'un patient d'une surface (civière, lit ou autre) vers une autre. Assurez-vous toujours que les surfaces ainsi que les espaces de transfert sont adéquats pour soutenir le patient.
- Le GLIDE™ doit être utilisé par au moins deux soignants. Les soignants doivent se placer pour contrôler le

Résumé des mesures de sécurité

positionnement du patient.

- Le GLIDE™ doit être centré sous le patient sans qu'il n'y ait de ballonnements. Les ballonnements risquent de faire que le patient sera déplacé du centre ou soulevé.
- Le GLIDE™ ne peut être utilisé que pour des transferts de patient sur des surfaces fixes. Les surfaces mobiles doivent être immobilisées à l'aide de freins.
- Les accessoires tel que les poignées de poussée rétractables Stryker doivent être rangés avant de débiter un transfert à l'aide du GLIDE™.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de moteur à ventilation près d'équipement sensible aux interférences électromagnétiques.
- Une limite de poids est établi pour le matelas, le lit, la civière et d'autres surfaces avec lesquelles le matelas est utilisé. Respectez les limites de poids énoncées dans la documentation jointe.
- Insérez le tuyau dans le matelas et fixez-le à l'aide des courroies en Velcro.
- Vérifiez toutes les coutures du matelas.
- Ne laissez pas un matelas GLIDE™ sous un patient à risque d'escarre de décubitus.
- Ne laissez pas un patient allongé sur les boucles des courroies de positionnement du patient.
- Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ce produit ne doit pas être utilisé aux côtés d'autre équipement ou superposé avec d'autre équipement. Si l'utilisation superposée est nécessaire, ce produit doit être observé pour s'assurer de son bon fonctionnement selon la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Le format du matelas est spécifié de deux manières; selon le poids du patient et selon sa physiologie. Un format inadéquat peut diminuer l'efficacité du transfert de façon générale ou peut blesser le patient ou le soignant.

Remarque

- La fuite de courant maximale ne doit pas excéder 100 micro ampères sur la gaine de ventilation et 100 micro ampères sur le matelas d'air.
- Le produit n'a pas de limiteur de pression automatique.

Guide d'utilisation

L'utilisation du GLIDE™ se fait en trois étapes; placez le matelas sous le patient, connectez la ventilation et transférez le patient de la civière vers le lit. Des instructions plus détaillées suivent.

CHOISIR LE FORMAT ADÉQUAT DE MATELAS

Le format du matelas est spécifié de deux manières; selon le poids du patient et selon sa physiologie. Un format inadéquat de matelas peut diminuer l'efficacité générale du transfert de patient du GLIDE™ ou entraîner des blessures au patient ou au soignant.

La sélection du format adéquat de matelas se fait selon les critères suivants :

- matelas de 28" pour des patients pesant jusqu'à 500 lbs et étant d'une largeur de 28".
- matelas de 32" pour des patients pesant jusqu'à 600 lbs et étant d'une largeur de 32".
- matelas de 46" pour des patients pesant jusqu'à 1000 lbs et étant d'une largeur de 46".

La sélection du format adéquat de matelas se fait en comparant la largeur du patient à celle du matelas dégonflé. La largeur du patient ne doit pas dépasser celle du matelas dégonflé, et ce, sur toute la longueur du matelas.

PLACER LE MATELAS SOUS LE PATIENT

Remarque

- Le GLIDE™ doit être utilisé par au moins deux soignants. Les soignants doivent être placés de manière à pouvoir contrôler le positionnement du patient.
 - S'il y a des risques de salissures, placez un drap protecteur sur le dessus du matelas, le côté mat vers le bas, avant de le placer sous le patient.
1. Roulez le matelas sur la longueur, vers le centre, depuis un côté de manière à ce que le côté perforé soit sur le lit et non pas collé au patient.
 2. Placez le matelas sous le patient à l'aide de la technique du "rouleau de bois".
Remarque : Assurez-vous que la tête du patient est placée à l'endroit où se situe l'étiquette de tête.
 - a. Roulez le patient sur le côté vers le soignant (le drap peut être utilisé pour aider avec le "roulement").
 - b. Placez le côté roulé du matelas contre le patient.
 - c. Roulez le patient vers le côté opposé pour dérouler le matelas comme vous le feriez pour changer les draps.
 - d. Centrez le patient sur le matelas.
 3. Attachez les deux courroies de positionnement du patient pour qu'elles n'entrent que légèrement en contact avec le patient. Les courroies n'ont pas à être très serrées.

Remarque : Ne tirez pas sur les courroies pour transférer le patient.

Guide d'utilisation

CONNEXION DE LA VENTILATION

1. Assurez-vous que l'interrupteur "ON/OFF" (I / O) soit en position "OFF" (O) (Figure 1).

Remarque : Ne pas faire cette vérification peut causer des blessures au patient ou à l'utilisateur du produit.

2. Connectez le câble d'alimentation de la soufflante dans une prise de courant murale.
3. Attachez le tuyau flexible sur la soufflante puis dans le côté du matelas près des pieds du patient, ce qui permettra au tuyau de bouger sans être plié.
4. À l'aide des courroies de rétention du tuyau à air, fixez le tuyau au matelas.

Remarque : La soufflante peut être laissée dans le sac de rangement.

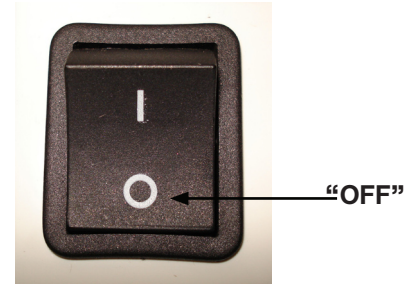


Figure 1

TRANSFERT D'UN PATIENT D'UNE CIVIÈRE VERS UN LIT

1. Placez la civière à côté du lit du patient, aussi près que possible.
2. Appliquez les freins de la civière.
3. Montez le côté de sécurité de la civière opposée au côté de transfert du patient.
4. Ajustez la hauteur du lit ou de la civière de manière à ce qu'ils soient au même niveau et le plus près possible.

Remarque : Si l'espace entre le lit du patient et la civière excède 3", servez-vous du panneau de transfert pour combler cet espace.

5. Avant de mettre la soufflante en marche, vérifiez ceci :
 - a. Aucun objet pointu, accessoires ou côté de sécurité n'entrave le chemin du patient.
 - b. Le tuyau à air doit pouvoir être déplacé avec le matelas.
 - c. Tous les systèmes de support au patient tels les tubes intraveineux et les tubes respiratoires peuvent se déplacer avec le patient.
 - d. Un soignant est placé dans la direction de transfert du patient.
6. Mettez en marche ("ON") la soufflante en appuyant sur "I" de l'interrupteur (Figure 2).
7. Attendez environ 10 à 15 minutes pour le gonflement complet du matelas.
8. Une fois que le matelas est complètement gonflé, saisissez les poignées de traction allongées du matelas tout en gardant votre dos droit, de façon ergonomique.
9. En tirant de façon continue et ferme, déplacez le patient vers le soignant sur le rebord de la surface désiré avec le patient centré sur la nouvelle surface.
10. Éteignez la soufflante ("OFF") en appuyant sur "O" sur l'interrupteur (Figure 2).
11. Déconnectez le câble d'alimentation de la prise murale et de la soufflante.

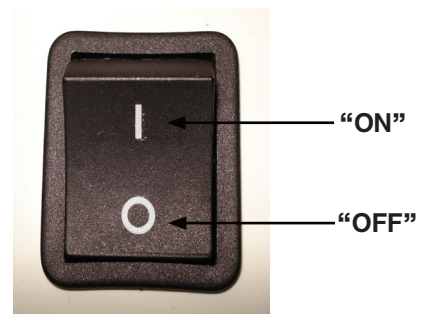


Figure 2

ATTENTION

Ne laissez jamais un patient sans surveillance lorsque le matelas est gonflé et que la soufflante fonctionne.

[Retour à la table des matières](#)

Entretien préventif

LISTE DE VÉRIFICATION D'ENTRETIEN

- _____ Toutes les fixations sont sécuritaires (Référez-vous aux dessins d'assemblage).
- _____ L'assemblage du tuyau n'est pas endommagé et ne fuit pas.
- _____ L'interrupteur d'alimentation fonctionne adéquatement.
- _____ Le câble d'alimentation n'est pas usé et est attaché à l'assemblage de la soufflante.
- _____ Le plastique de l'assemblage de la soufflante n'est pas endommagé.
- _____ Le matelas retient l'air et toutes les fixations sont intactes.
- _____ La fuite de courant ne dépasse pas 100 micro ampères.

Numéro de série de l'unité :		

Complété par : _____

Date : _____

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de nettoyants forts ou de solvants sur le tissu du matelas.
- Suivez les instructions du fabricant pour la dilution des agents de nettoyage concentrés.
- Le nettoyage à la machine à laver ou le séchage à la machine du tissu du matelas n'est pas recommandé.
- Ne lavez pas le tissu du matelas dans de l'eau chaude.
- Ne repassez pas le tissu du matelas.
- N'utilisez pas de désinfectants de type iodophore sur le tissu du matelas.
- Les matériaux utilisés pour fabriquer le tissu et l'efficacité du matelas peuvent être affectés adversément si un agent de nettoyage demeure sur le tissu pour une période de temps prolongée ou si le tissu n'est pas bien rincé après l'utilisation d'un agent nettoyant.
- N'immergez pas l'assemblage de la soufflante dans de l'eau ou dans une solution de nettoyage. **Nettoyez la surface extérieure de l'assemblage de la soufflante à la main seulement.** Assurez-vous que l'eau et les solutions de nettoyage n'entrent pas en contact avec les composantes internes de l'assemblage de la soufflante. Séchez complètement avant de remettre l'assemblage de la soufflante en service.
- Ne lavez pas l'assemblage du ventilateur à la PRESSION, au JET D'EAU ou ULTRASONIQUEMENT.
- Ne pas suivre ces avertissements peut se traduire en dommages au matelas, au drap protecteur ou à l'assemblage de la soufflante.

SOINS COURANTS : Matelas

- Essuyez le tissu avec de l'eau tiède et un agent de nettoyage doux.
Agent de nettoyage proposé :
 - 10% de javellisant et d'eau ou ;
 - Toute solution de nettoyant quaternaire ou phénolique approuvée par l'E.P.A. et adéquatement diluée.
- La solution nettoyante devrait être vaporisée ou appliquée à l'aide de serviettes de papier ou tout autre tissu de nettoyage jetable selon le protocole de l'hôpital pour les matelas de lit.
- Le matelas et le drap doivent être essuyés avec l'agent de nettoyage proposé entre chaque patient.
- Zones difficiles à nettoyer : Utilisez une éponge flexible avec du nettoyant liquide tel que spécifié sur l'étiquette du fabricant du produit.
- Pour contrôler ou éviter les odeurs causées par un patient incontinente à long terme, nettoyez le matelas quotidiennement. L'utilisation d'un nettoyant/désinfectant parfumé est conseillé.
- Rincez abondamment et permettez au matelas de sécher avant de le remettre en service.

SOINS COURANTS : Unité de la soufflante

AVERTISSEMENT

N'immergez pas l'assemblage de la soufflante dans de l'eau ou dans une solution de nettoyage. **Nettoyez la surface extérieure de l'assemblage de la soufflante à la main seulement.** Assurez-vous que l'eau et les solutions de nettoyage n'entrent pas en contact avec les composantes internes de l'assemblage de la soufflante. Séchez complètement avant de remettre l'assemblage de la soufflante en service.

- Nettoyez toutes les surfaces de l'assemblage du ventilateur à la main avec de l'eau tiède et un agent de nettoyage doux.
Agent de nettoyage proposé :
 - 10% de javellisant et d'eau ou ;
 - Toute solution de nettoyant quaternaire ou phénolique approuvée par l'E.P.A. et adéquatement diluée.
- Lorsqu'un agent de nettoyage doux n'est pas approprié, suivez les instructions fournies par le fabricant du produit de nettoyage pour les solutions à base d'ammoniac, de javellisant, d'alcool isopropylique et de chlorure d'ammonium. Trempez un linge dans le nettoyant dilué et essuyez toutes les surfaces de l'assemblage de la soufflante.
- Séchez adéquatement en essuyant toutes les surfaces avec un linge sec pour retirer toute humidité.

[Retour à la table des matières](#)

Nettoyage

DÉSINFECTION

- La plupart des désinfectants de type quaternaire et phénolique peuvent être utilisés sur le tissu du matelas. L'utilisateur doit diluer les désinfectants et germicides selon les instructions du fabricant.
- Les désinfectants de type iodophore (Betadine, par exemple) tacheront le tissu du matelas.

CONTAMINATION PAR LE SANG

- Le tissu du matelas peut être désinfecté avec une solution de javellisant maison (5.25% hypochlorite de sodium) d'une dilution de 1:10 tel que recommandé par les C.D.C. (Département de la santé et des services humaines des États-Unis, février 1989). Les dilutions plus faibles, par exemple 1:100 peuvent être utilisées mais peuvent ne pas correspondre aux recommandations des C.D.C.

Remarque : Lavez-vous toujours les mains adéquatement après le nettoyage du matelas, du drap protecteur ou de l'assemblage de la soufflante.

Guide de dépannage

Problème / Échec	Action recommandée
La soufflante n'a pas de courant.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que l'interrupteur est bien à "ON" (I). 2. Vérifiez que la prise de courant fonctionne en essayant une autre prise. 3. Vérifiez que le câble d'alimentation a 120 VAC. Remarque : Le câble d'alimentation se connecte dans le côté "OFF" (O) de l'interrupteur. <ol style="list-style-type: none"> a. Référez-vous au "Remplacer le câble d'alimentation page 16 pour atteindre les connexions du câble d'alimentation, à l'aide d'un voltmètre entre les fils du câble d'alimentation. Il devrait y avoir une tension de 120 VAC dans le câble d'alimentation connecté dans le mur. <ol style="list-style-type: none"> i. S'il n'y a pas 120 VAC, remplacez le câble d'alimentation. ii. S'il y a 120 VAC, continuez avec l'étape b. b. Vérifiez la continuité entre la prise et l'interrupteur du câble d'alimentation pour les deux fils. <ol style="list-style-type: none"> i. S'il n'y a pas de continuité dans un des fils, remplacez le câble d'alimentation. ii. S'il y a une continuité, continuez avec l'étape 4. 4. Vérifiez l'interrupteur d'alimentation pour la continuité. Remarque : La soufflante se connecte dans le côté "ON" (I) de l'interrupteur. <ol style="list-style-type: none"> a. Déconnectez l'assemblage de la soufflante de l'interrupteur, à l'aide d'un voltmètre d'un côté de l'interrupteur allant entre "ON" et "OFF" vérifiez la continuité en changeant l'interrupteur de "ON" à "OFF". <ol style="list-style-type: none"> i. Si vous avez fait cela des deux côtés et qu'un ou les deux côtés n'a pas de continuité, remplacez l'interrupteur d'alimentation. ii. S'il y a continuité, remplacez l'assemblage du ventilateur.
Le matelas ne se gonfle pas adéquatement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez l'assemblage du tuyau à air et l'assemblage du matelas pour tout bris visuel ou fuite audible. 2. Vérifiez s'il y a un blocage dans l'assemblage du tuyau à air et réparez-le. 3. Vérifiez la force du volume d'air provenant de la soufflante. <ol style="list-style-type: none"> a. Mettez en marche la soufflante avec l'assemblage du tuyau retiré. <ol style="list-style-type: none"> i. Si le volume d'air est diminué, vérifiez si les entrées d'air dans le recouvrement inférieur sont obstruées et réparez. ii. S'il n'y a pas d'obstructions dans le recouvrement inférieur, remplacez l'assemblage de la soufflante.

REEMPLACER LE TUYAU

Aucun outil nécessaire

Procédure :

1. Saisissez la base du tuyau et le tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
2. Prenez le nouveau tuyau et verrouillez-le adéquatement à la base du recouvrement de l'assemblage de la soufflante puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

REEMPLACER LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Outils nécessaires :

- Clé hexagone T-20
- Tournevis tête Phillips

Procédure : Remarque - Référez-vous à l'assemblage du ventilateur ([page 20](#)) pour effectuer ces procédures.

1. Déconnectez l'unité de la prise murale s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide de la clé hexagone T-20, retirez les deux vis hexagones T-20 qui fixe l'attache du réducteur de tension au recouvrement supérieur.
4. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal, puis, retirez le recouvrement supérieur.
5. Déconnectez les connecteurs du fil noir et blanc de l'interrupteur.
6. Retirez le câble d'alimentation en tirant sur les fils noir et blanc qui se trouvent dans le recouvrement supérieur.
7. Installez le nouveau câble d'alimentation.
8. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

Remarque : Les connexions du câble d'alimentation sont du côté "OFF" (O) de l'interrupteur.

Remarque : Ne serrez pas trop les vis.

REEMPLACER L'INTERRUPTEUR "ON/OFF"

Outils nécessaires :

- Tournevis tête Phillips

Procédure :

1. Déconnectez l'unité de la prise murale s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide du tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal, puis retirez le recouvrement supérieur.
4. Déconnectez les connexions du câble d'alimentation et de l'assemblage de la soufflante de l'assemblage de l'interrupteur.
5. Retirez l'interrupteur en pressant depuis le bas et tirez par le dessus du recouvrement supérieur.
6. Installez le nouvel assemblage de l'interrupteur.
7. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

Remarque : Les connexions du câble d'alimentation sont du côté "OFF" (O) de l'interrupteur. Les connexions de l'assemblage de la soufflante sont du côté "ON" (I) de l'interrupteur.

Remarque : Ne serrez pas trop les vis.

REEMPLACER LE RECOUVREMENT SUPÉRIEUR

Outils nécessaires :

- Clé hexagone T-20
- Tournevis tête Phillips
- Coupe-fils

Procédure :

1. Déconnectez l'unité de la prise mural s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal et les séparer.
4. Retirez le câble d'alimentation (référez-vous à la procédure "Remplacer le câble d'alimentation" à la [page 16](#)).
5. Retirez l'interrupteur "ON/OFF" (référez-vous à la procédure "Remplacer l'interrupteur "ON/OFF" ci-dessus).
6. À l'aide du coupe-fils, coupez les attaches de plastique qui connectent le harnais de fils de l'assemblage de la soufflante au recouvrement supérieur.
7. Retirez l'ancien assemblage du recouvrement supérieur et installez le nouvel assemblage du recouvrement supérieur.
8. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

Remarque : Ne serrez pas trop les vis.

REEMPLACER L'ASSEMBLAGE DE LA SOUFFLANTE

Outils nécessaires :

- Tournevis tête Phillips
- Pince coupante diagonale

Procédure :

1. Déconnectez l'unité de la prise murale s'il y a lieu.
2. Retirez l'assemblage du tuyau.
3. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent le recouvrement supérieur au recouvrement principal, puis le recouvrement supérieur.
4. À l'aide du coupe-fils, coupez le câble de plastique qui connecte le harnais de fils de l'assemblage de la soufflante au recouvrement supérieur.
5. Déconnectez les deux connecteurs de l'assemblage de la soufflante de l'assemblage de l'interrupteur.
6. À l'aide d'un tournevis tête Phillips, retirez les six vis tête Phillips qui retiennent l'assemblage de la soufflante au bas du recouvrement principal.
7. Retirez l'assemblage de la soufflante en saisissant le harnais de fils de l'assemblage de la soufflante et en le soulevant bien droit et hors du recouvrement principal.
8. Installez le nouvel assemblage de la soufflante.
9. Installez la nouvelle attache de fils.
10. Répétez les étapes ci-dessus en sens inverse pour réassembler.

Remarque : Ne serrez pas trop les vis.

Liste de pièces de remplacement

Remarque

Les pièces et accessoires énumérés sur cette page sont tous actuellement disponibles pour achat. Veuillez contacter le service à la clientèle de Stryker aux États-Unis (800)-327-0770 (Option 2) et au Canada (888) 233-6888.

LISTE DE PIÈCES DE REMPLACEMENT 3060-000-028 (RÉGULIER)		
Description	Numéro de pièce <i>AirMatt</i> ™	Numéro de pièce SYK
Assemblage du matelas à air (dont le drap protecteur)	AMT110	3060-500-028
Drap protecteur	AMT111	3060-120-028
Panneau de transfert	AMT112	3060-001-146
Unité de la soufflante	AMT120	3060-400-110
Câble d'alimentation	AMT121	3060-001-802
Tuyau à air - 8'	AMT122	3060-001-127
Assemblage du sac pour le GLIDE™	AMT131	3060-001-041
Assemblage du crochet	AMT132	3060-001-130

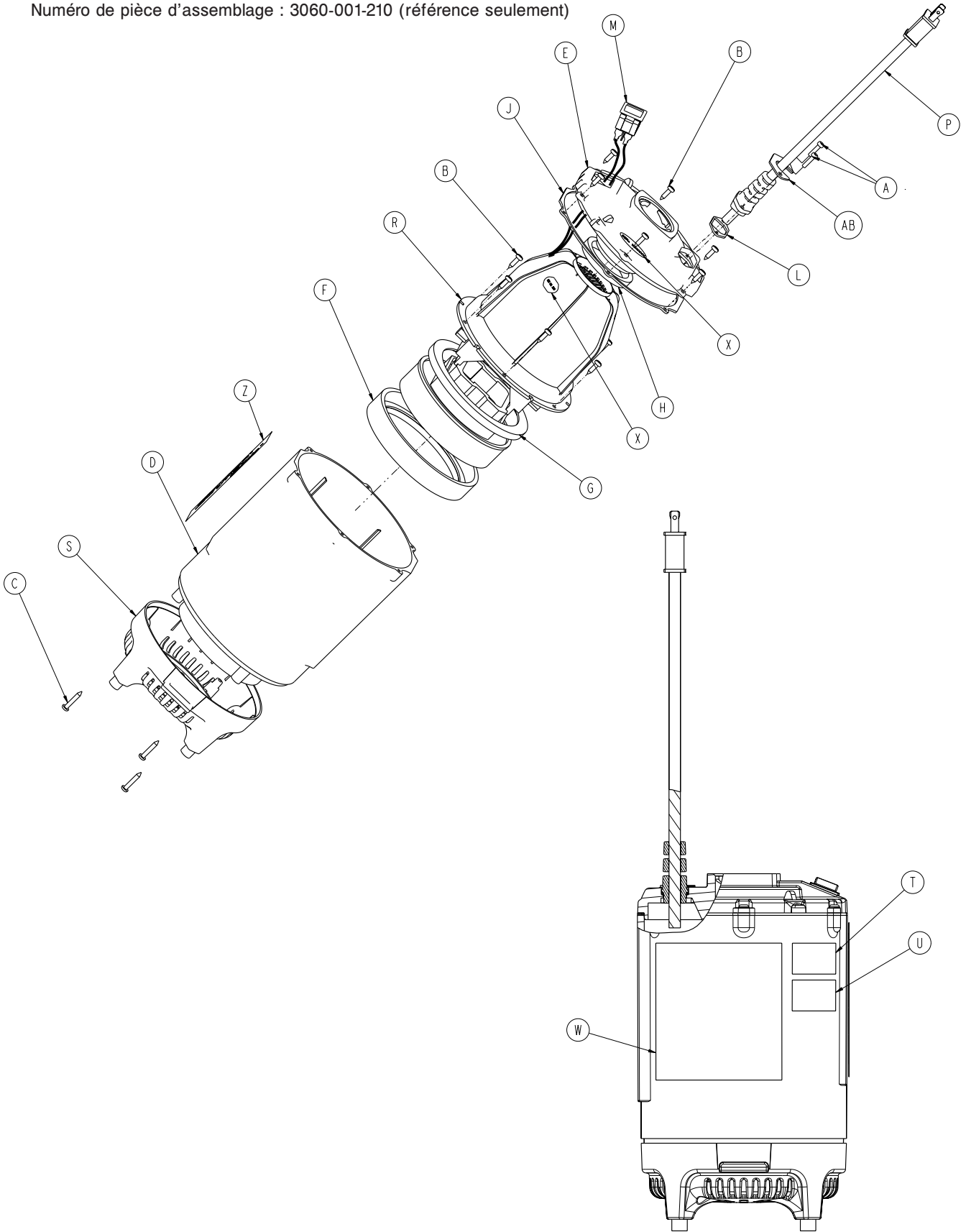
LISTE DE PIÈCES DE REMPLACEMENT 3060-000-032 (LARGE)		
Description	Numéro de pièce <i>AirMatt</i> ™	Numéro de pièce SYK
Assemblage du matelas à air (dont le drap protecteur)	AMT110	3060-500-032
Drap protecteur	AMT111	3060-220-032
Panneau de transfert	AMT112	3060-001-146
Unité de la soufflante	AMT220	3060-400-110
Câble d'alimentation	AMT221	3060-001-802
Tuyau à air - 8'	AMT122	3060-001-127
Assemblage du sac pour le GLIDE™	AMT131	3060-001-041
Assemblage du crochet	AMT132	3060-001-130

LISTE DE PIÈCES DE REMPLACEMENT 3060-000-046 (BARIATRIQUE)		
Description	Numéro de pièce <i>AirMatt</i> ™	Numéro de pièce SYK
Assemblage du matelas à air (dont le drap protecteur)	AMT110	3060-500-046
Drap protecteur	AMT111	3060-320-046
Panneau de transfert	AMT112	3060-001-146
Unité de la soufflante	AMT220	3060-400-110
Câble d'alimentation	AMT221	3060-001-802
Tuyau à air - 8'	AMT122	3060-001-127
Assemblage du sac pour le GLIDE™	AMT131	3060-001-041
Assemblage du crochet	AMT132	3060-001-130

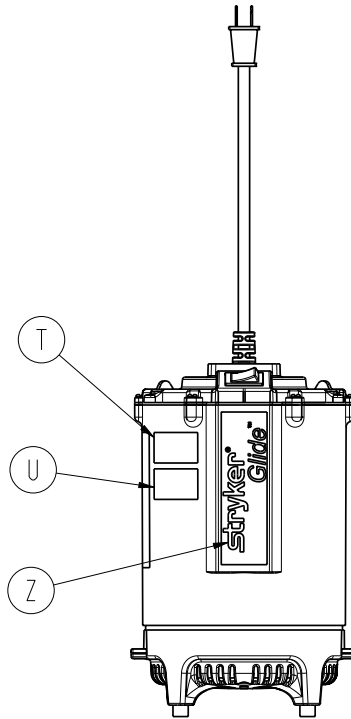
[Retour à la table des matières](#)

Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110

Numéro de pièce d'assemblage : 3060-001-210 (référence seulement)



Assemblage de l'unité de la soufflante, standard - 3060-400-110

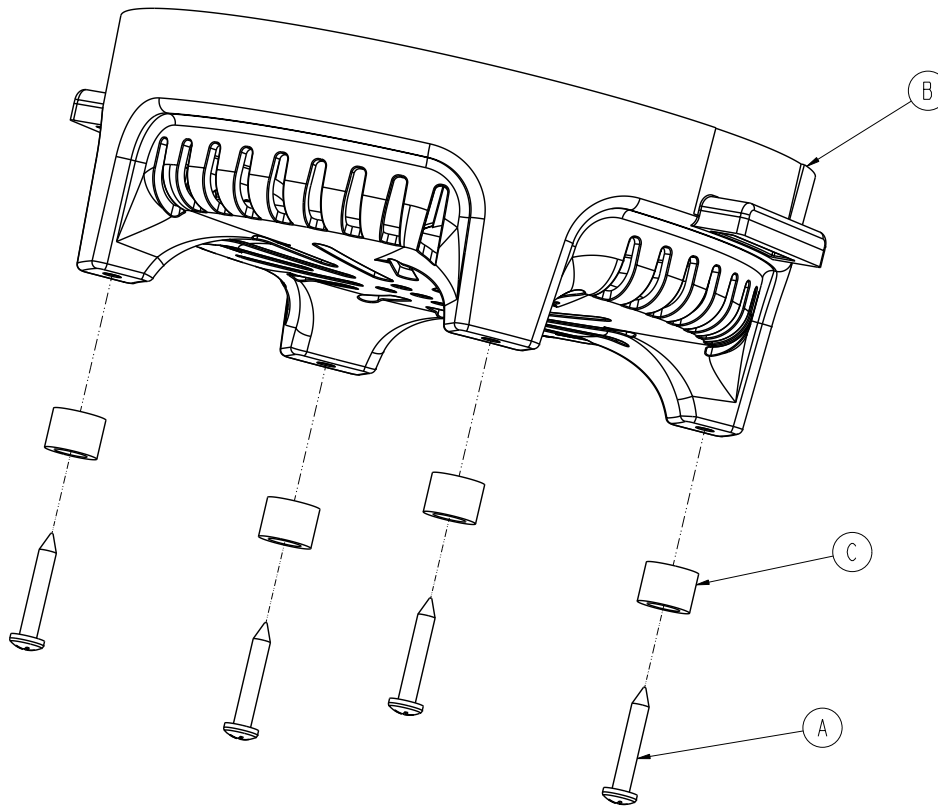


Composantes de l'assemblage de l'unité de la soufflante - 3060-001-210 (référence seulement)

Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	0023-119-000	Vis	2
B	0023-120-000	Vis Truss tête Phillips	12
C	0023-121-000	Vis Truss tête Phillips	3
D	3060-001-112	Recouvrement	1
E	3060-001-113	Recouvrement supérieur	1
F	3060-001-116	Joint statique, dessous de la soufflante ¹	
G	3060-001-118	Joint statique, dessus de la soufflante	1
H	3060-001-119	Joint statique, recouvrement de la soufflante	1
J	3060-001-123	Joint statique, recouvrement du dessus	1
L	3060-001-144	Joint statique	1
M	3060-001-161	Interrupteur	1
P	3060-001-802	Assemblage du câble d'alimentation	1
R	3060-001-804	Assemblage de la soufflante	1
S	3060-001-125	Base de la soufflante avec pied	1
T	3060-009-139	Étiquette : Spécifications	1
U	3060-009-153	Étiquette : Avertissement	1
W	3060-009-158	Étiquette : Instructions	1
X	3060-009-159	Étiquette : Numéro de série	2
Z	3060-009-161	Étiquette : Soufflante Stryker Glide™	1
AB	3060-001-169	Attache du réducteur de tension	1

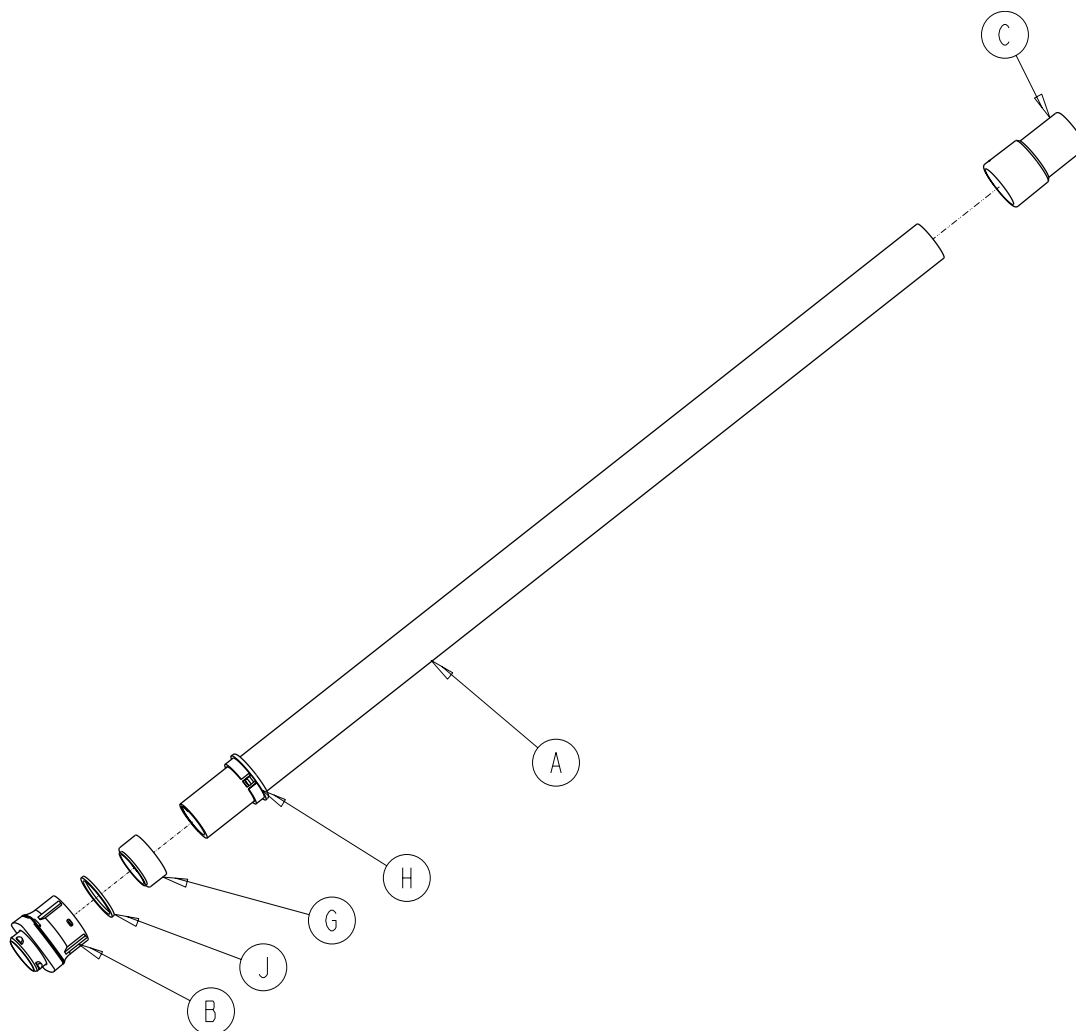
[Retour à la table des matières](#)

Base de la soufflante avec pied - 3060-001-125



Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	0023-190-000	Vis Truss tête Phillips	4
B	3060-001-124	Base de la soufflante	1
C	3060-008-003	Butoir de la base de la soufflante	4

Assemblage du tuyau, standard - 3060-001-127

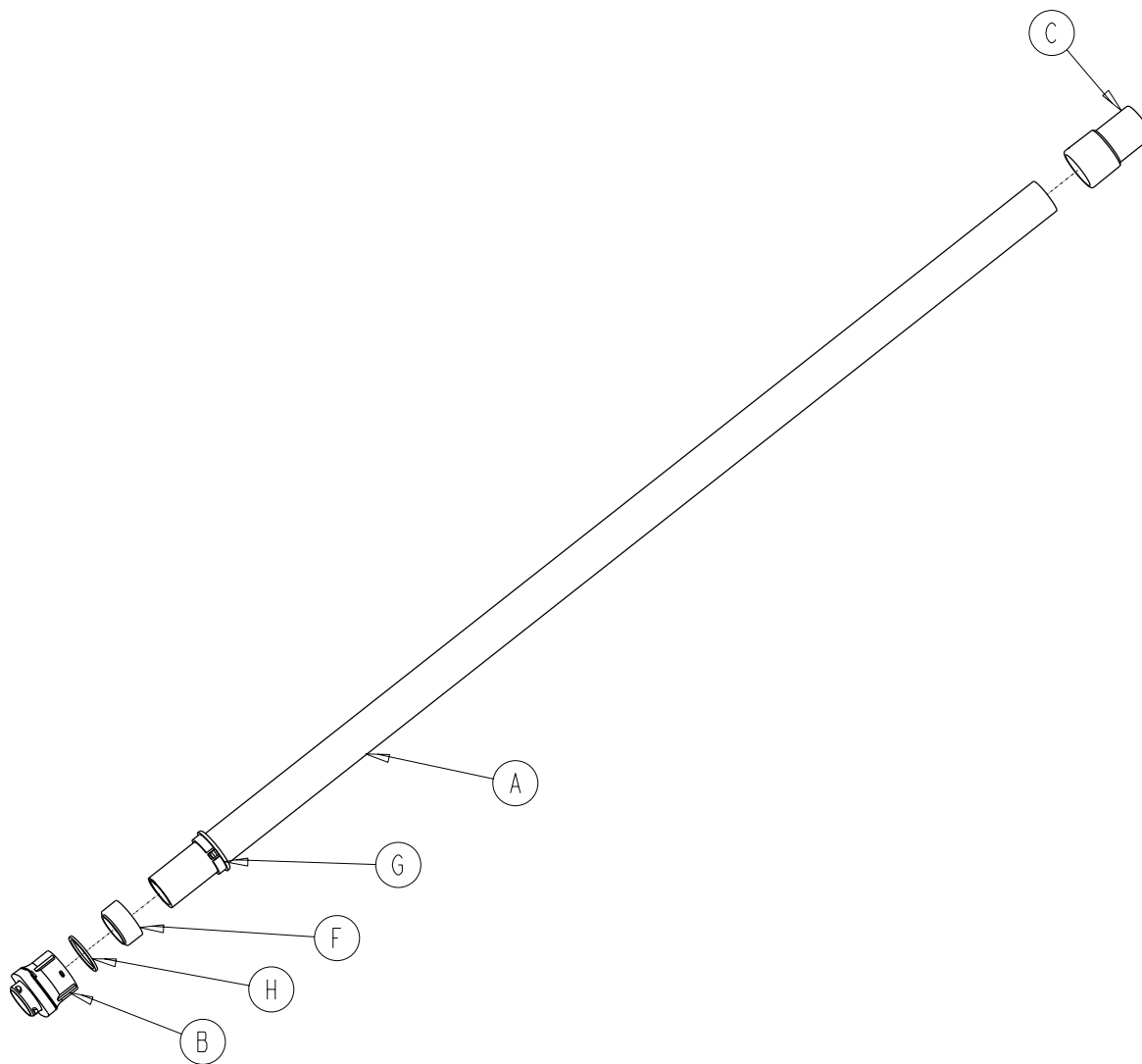


REMARQUE : LES PIÈCES NE SONT PAS VENDUES SÉPARÉMENT.

Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	3060-001-128	Tuyau, standard	1
B	3060-001-129	Assemblage de l'extrémité du tuyau	1
C	3060-001-137	Manchon tuyau/matelas	1
G	3060-001-131	Manchon tuyau, matelas	1
H	3060-001-132	Support d'attache du tuyau	1
J	3060-001-133	Joint statique du tuyau	1

[Retour à la table des matières](#)

Assemblage du tuyau, optionnel 25' - 3060-045-002

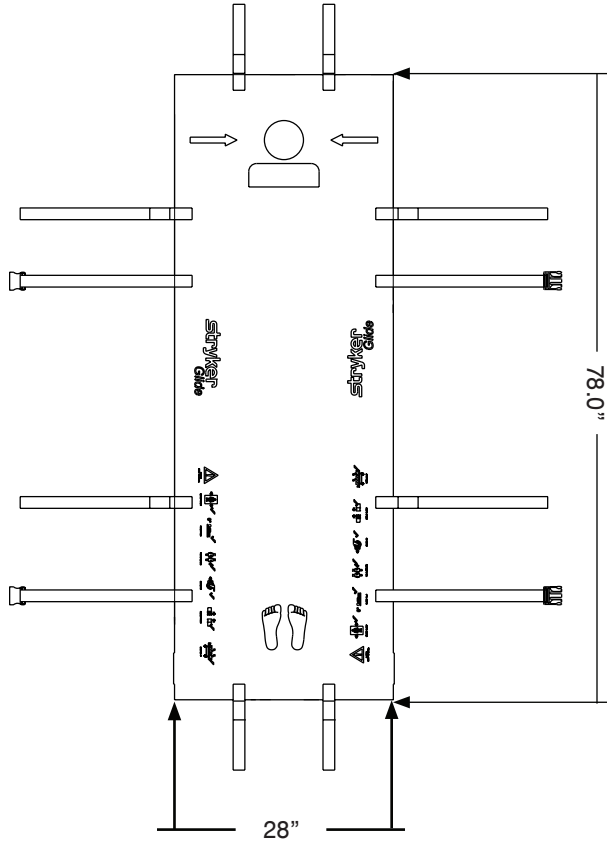


REMARQUE : LES PIÈCES NE SONT PAS VENDUES SÉPARÉMENT.

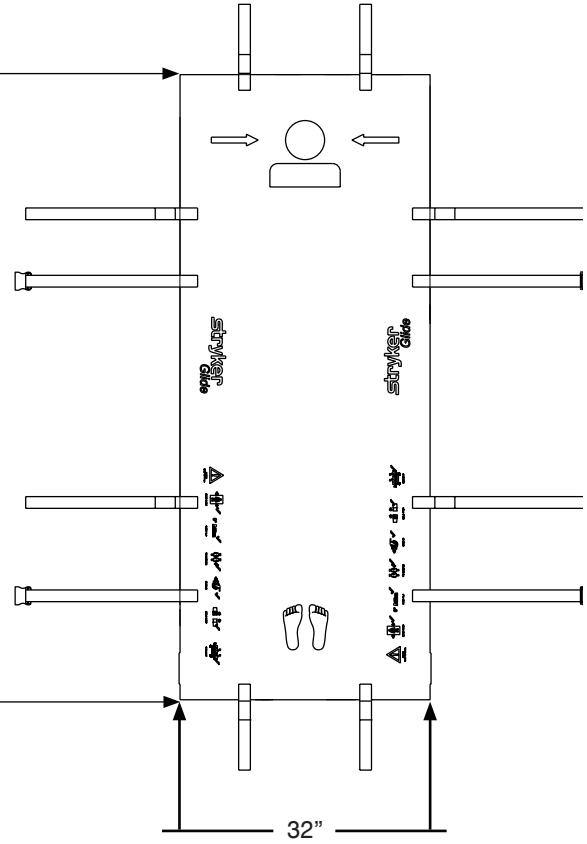
Item	Numéro de pièce	Description	Quantité
A	3060-045-003	Tuyau, 25'	1
B	3060-001-129	Assemblage de l'extrémité du tuyau	1
C	3060-001-137	Manchon tuyau/matelas	1
G	3060-001-131	Manchon tuyau, matelas	1
H	3060-001-132	Support d'attache du tuyau	1
J	3060-001-133	Joint statique du tuyau	1

Assemblages des matelas

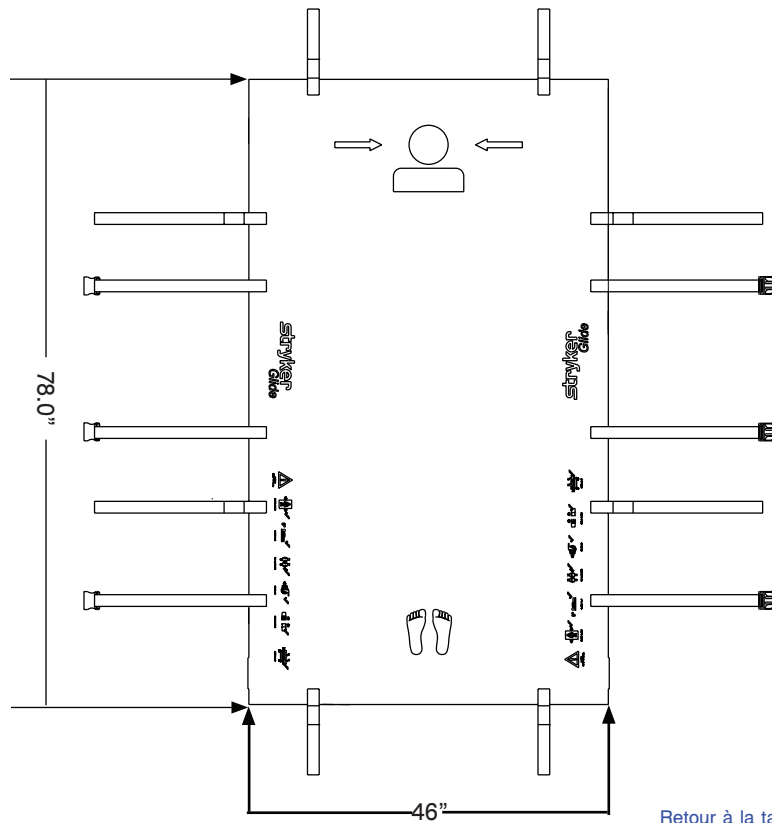
28" Régulier - 3060-110-000
(référence seulement)



32" Large - 3060-210-000
(référence seulement)

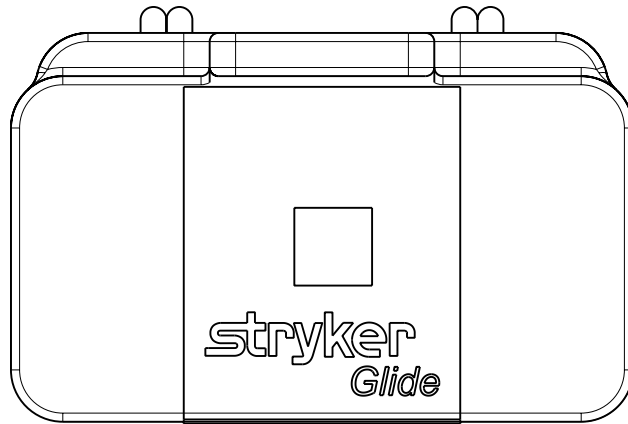
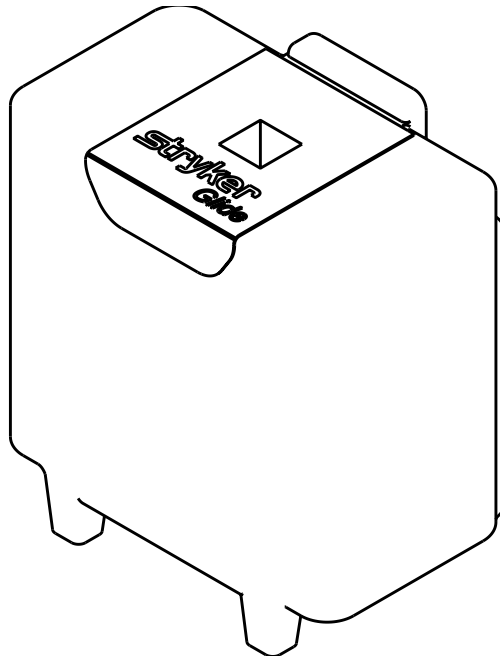


46" Bariatrique
- 3060-310-000
(référence seulement)



[Retour à la table des matières](#)

Assemblage du sac - 3060-001-041



Garantie

GARANTIE LIMITÉE

La division Stryker Médical, une filiale de Stryker Corporation, garantit au premier acheteur que le GLIDE™ est exempt de toute défectuosité matérielle et de main-d'oeuvre pour une durée de une (1) année après la date de livraison. L'obligation de Stryker sous cette garantie est expressément limitée à fournir des pièces de remplacement et de la main-d'oeuvre ou de remplacer, à son option, tout produit qui est, à la seule discrétion de Stryker, défectueux. Si Stryker en fait la demande, les produits et pièces pour lesquels une réclamation est faite doivent être retournés prépayés à l'usine. Toute utilisation inappropriée, modification ou réparation par d'autre personnel que celui de Stryker de telle manière que le produit est touché matériellement ou adversement selon l'avis de Stryker annulera cette garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non approuvées par Stryker annulera cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker ne peut modifier cette garantie.

Le produit GLIDE™ de Stryker Médical est conçu pour une durée de vie prévue selon la liste ci-dessous dans des conditions et avec une utilisation normales et avec un entretien périodique adéquat tel que décrit dans le manuel d'entretien de chaque appareil.

- Assemblage de la soufflante : cinq (5) années
- Assemblage du matelas : deux (2) années
- Assemblage du sac : cinq (5) années

Cette déclaration constitue la garantie complète de Stryker pour l'équipement nommé ci-dessus. **Stryker ne fait aucune autre garantie ou représentation, expresse ou tacite, à l'exception de ce qui a été mentionné dans ce document. Il n'y a pas de garantie de commerciabilité ni de garantie de conformité pour tout but spécifique. Stryker ne peut être tenu responsable pour tout dommage relatif ou corrélatif découlant de la vente ou de l'utilisation de ce type d'équipement.**

PIÈCES ET SERVICE

Les produits de Stryker sont soutenus par un réseau d'agents de service international. Ces agents sont spécialement formés en usine et ont, en leur possession, un inventaire de pièces de remplacement afin de diminuer le temps de réparation. Contactez votre représentant local ou téléphonez à notre service technique, aux États-Unis : 1 800 327-0770 (Option 2) et au Canada : 1 888 233-6888.

RETOUR DE MARCHANDISE

Le retour de marchandise doit être approuvé par le département de service à la clientèle de Stryker. Un numéro d'autorisation de retour vous sera donné et devra être écrit sur toute marchandise retournée. Stryker se réserve le droit de charger les coûts d'envoi et d'entreposage des produits retournés. **Les pièces spéciales, modifiées ou discontinuées ne peuvent pas être retournées.**

MARCHANDISE ENDOMMAGÉE

Les règles ICC demandent que les réclamations pour marchandise endommagée soient faites directement au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de ladite marchandise. **N'acceptez pas de colis endommagés à moins que ces dommages ne soient inscrits sur le bon de livraison.** Avec une demande rapide, Stryker fera une réclamation au transporteur pour les dommages causés à la marchandise. Les réclamations seront limitées aux coûts de remplacement. Dans l'éventualité que ces informations ne soient pas transmises à Stryker dans les quinze (15) jours suivant la date de livraison de la marchandise ou que les dommages n'aient été inscrits sur le bon de livraison, le client devra assumer le paiement intégral de la facture originale. Les réclamations pour un envoi de remplacement rapide doivent se faire dans les trente (30) jours suivant la date de facturation.

Information sur la compatibilité électromagnétique

GLIDE™

Déclaration du fabricant et guide - Immunité électromagnétique			
Le GLIDE™ peut être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GLIDE™ doivent s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Guide d'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DÉS) CEI 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Les planchers doivent être en bois, ciment ou tuile de céramique. Si les planchers sont recouverts d'un matériel synthétique, l'humidité relative doit être au minimum de 30%.
Éclatement/transition électrostatique CEI 61000-4-4	±2 kV pour lignes du bloc d'alimentation ±1 kV pour lignes d'entrées/sorties	±2 kV pour lignes du bloc d'alimentation ±1 kV pour lignes d'entrées/sorties	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement commercial typique ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	±8 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	±8 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation est celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier.
Baisse de tension, variations de la tension et courtes interruptions sur les lignes d'entrée du bloc d'alimentation CEI 61000-4-11	<5% Ut (95% baisse d'Ut) pour 0,5 cycle 40% Ut (60% baisse d'Ut) pour 5 cycles 70% Ut (30% baisse d'Ut) pour 25 cycles <5% Ut (>95% baisse d'Ut) pour 5 secondes	<5% Ut (95% baisse d'Ut) pour 0,5 cycle 40% Ut (60% baisse d'Ut) pour 5 cycles 70% Ut (30% baisse d'Ut) pour 25 cycles <5% Ut (>95% baisse d'Ut) pour 5 secondes	La qualité de l'alimentation est celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du GLIDE™ nécessite une utilisation continue pendant des coupures de courant prolongées, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à l'aide d'un bloc d'alimentation continu ou d'une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champs magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence d'alimentation devraient être à des niveaux caractéristiques d'un environnement ou hospitalier.
Remarque : U _T est la tension alternative principale avant les applications du niveau de test.			

Information sur la compatibilité électromagnétique


GLIDE™ (SUITE)

Distances recommandées entre l'équipement de communications portable et mobile de radiofréquence et le GLIDE™.			
Le GLIDE™ est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations de radiofréquence rayonnée sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du GLIDE™ peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre l'équipement de communications de radiofréquence portable et mobile (transmetteurs) et le GLIDE™ tel que recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie de l'équipement de communications.			
Taux maximum de la puissance de sortie du transmetteur W	Distance de séparation selon la fréquence du transmetteur		
	m		
	150 kHz à 80 MHz \sqrt{P} d=1,2	80 MHz à 800 MHz \sqrt{P} d=1,2	8000 MHz à 2,5 GHz \sqrt{P} d=2,3
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Pour les transmetteurs évalués à une puissance de sortie maximale qui n'est pas énoncée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide d'une équation applicable à la fréquence du transmetteur, où P est le taux de la puissance de sortie maximale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur.</p> <p>Remarque 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de la plus haute fréquence s'applique.</p> <p>Remarque 2 Ces guides peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption par des structures, des objets et des personnes et par la réflexion sur ces structures, objets et personnes.</p>			

Information sur la compatibilité électromagnétique

GLIDE™ (SUITE)

Le GLIDE™ peut être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GLIDE™ doivent s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Guide
Radiofréquence conduite CEI 6100-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	L'équipement de communications de radiofréquence portable et mobile ne devrait pas être utilisé plus près du GLIDE™, dont les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée selon une équation adéquate pour la fréquence du transmetteur. Distance de séparation recommandée d=1,2 \sqrt{P}
Radiofréquence rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	d=1,2 \sqrt{P} 80 MHz à 800 MHz d=2,3 \sqrt{P} 

Remarque 1

À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de la plus haute fréquence s'applique.

Remarque 2

Ces guides peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption par des structures, des objets et des personnes et par la réflexion sur ces structures, objets et personnes.

^aLes forces des champs depuis des transmetteurs fixes, comme des stations de base pour les téléphones radio (cellulaire/sans fil) et les radios mobiles de surface, les radios amateurs, les diffusions radiophoniques AM et FM ainsi que les diffusions télévisées ne peuvent être prévues théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique en raison des transmetteurs de radiofréquences fixes, un sondage du site électromagnétique devrait être effectué. Si la force du champs à l'emplacement où le GLIDE™ est utilisé dépasse le niveau de conformité de radiofréquence applicable ci-dessus, le GLIDE™ devrait être observé pour s'assurer de son bon fonctionnement. Si sa performance est anormale, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, tel que la réorientation ou la relocalisation du GLIDE™.

^bAu-delà de la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les forces du champs sont inférieures à 3 V/m.

Information sur la compatibilité électromagnétique

GLIDE™ (SUITE)

Déclaration du fabricant et guide - Émissions électromagnétiques		
Le GLIDE™ peut être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GLIDE™ doivent s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions de radiofréquences CISPR 11	Groupe 1	Le GLIDE™ utilise l'énergie des radiofréquences seulement pour son fonctionnement interne. Donc, les émissions de radiofréquences sont très basses et ne risquent pas de causer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.
Émissions de radiofréquences CISPR 11	Classe A	Le GLIDE™ peut être utilisé dans tous les établissements autres que domestique et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation de basse puissance publique qui fourni les établissements utilisés pour des buts domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Variations de puissance Émissions de papillotement CEI 6100-3-3	Conforme	

ÉTATS-UNIS
Stryker Médical
3800, avenue East Centre
Portage, Michigan USA
49002

CANADA
Stryker Canada
45, Innovation Drive
Hamilton, Ontario Canada
L9H 7L8

EC	REP
----	-----

Représentant européen

Stryker France
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. De Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France

stryker[®]